

好 心情
[已心情愉悅了]

13. riso buhege ho
青年

[英俊的青年]

14. o-biya tara ku bi hiya, tomodaci ya, sare-ya sare
等 我 一定 那兒 朋友 (日語)
[朋友呀， 一定得在那兒等我喔]

60. 男人飲酒歌 [吳陳秋菊] [88.4.18]

飲酒歌 (或做酒醉歌) 在賽德克亞族中也常常聽見，但可別因此就以爲這個族群是個好酒醉的的民族。一般人是在辛勤工作之餘，與好友聊天談心時飲酒，酒一入肚後也很自然地將人心中的煩悶找到一個出口。這首曲子是男人的飲酒歌，一如第一句歌詞，演唱者已經明顯地感到自己已經醉了，不過在這裡則是由南豐的耆老是從別處聽學來的。

[歌詞與翻譯]

1. um wisu ku bi busukan, wisu ku bi busukan
正 我 真的 醉了
[我真的是醉了]

2. sun-awi(nawi) ku bi naqah, sun-awi(nawi) ku bi naqah
阿烏義 我 是 壞(自謙)
[我是壞阿烏義]

3. sutulame mu bi bino, sutulame mu bi bino
試 我
[我試看看]

4. sun-riso bi buhege, sun-riso bi buhege
青年 真 白色的(乾淨)
[真是俊美的青年](可能指日本男子)

5. hum.....um....hum
嗯

6. sun-berah awi nagah, sun-berah awi nagah
加強語氣 面前

7. sun-nawe be mutara, sun-nawe be mutara awe
等待 在等他

8. sun-ceka be qutelun, sun-ceka be qutelun
中途 捷徑
[在 qutelun 的路途中間]

9. sun-berah awi niyi, sun-berah awi niyi

10.sun-teta mumuanu , sun-teta mumuanu

看看 如何

[看看會有怎樣的結果]

11.sun-riso bi luexan , sun-riso bi luexan

青年 真 明顯

[真是俊美的青年]

61.拉蓓諾敏之歌（二）[吳陳秋菊][88.4.18]

關於拉蓓諾敏的另一個傳說，是過去由於父母的逼婚，使的拉蓓諾敏這個女孩子興起了輕生的念頭，因而自縊身亡。ceka qutelun 則是指祖靈已經在路途中等她。不過這裡的耆老表示，這首歌是她媽媽以前常唱的歌，而他一個人走路時或者上山工作時，也會哼著這首曲調以打發時間。

[歌詞與翻譯]

1.mu-rabe nomin , mu-rabe nomin

[拉蓓·諾敏]

2.he mu mutara ceka qutelun

去 我 等 中間

[我到 qutelun 的路途中間等]

3.sun-ewa lahuy , sun-ewa lahuy

[中年婦人]

4.qulegun dehuk , qulegun dehuk

一定 到達

[無論如何一定要抵達]

5.mu-Rabe Nomin , mu-Rabe Nomin

[拉蓓·諾敏]

6.he mu mutara ceka qutelun

去 我 等 中間

[我到 qutelun 的路途中間等]

7.sun-ewa lahuy , sun-ewa lahuy

[中年婦人]

8.tulame bino , (s)tulame bino

[試試看]

9.ewa muuneyah , sama(somo) luexan

女孩 來到 菜 明顯

[來的是漂亮的女孩]

10.sun-naku ni da , sun-naku ni da

我的 這